

大公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 683-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六九〇第卷八十第紙聞新) Monday Nov 29 1978 (Vol. 38 No. 096 Page 1)

蘇首席代表受到中國熱烈歡迎

中蘇邊境談判 今日正式開始

【北京路透電】蘇聯中蘇邊境談判，自從談判破裂之後，經過十八個月，今天從新開始談判，蘇聯首席代表受到中國方面熱烈歡迎。

蘇聯代表團外交部長伊爾科夫，當日下午飛抵北京，和以中國外交部長錢其琛（譯音）為首的歡迎者，一一握手。

蘇聯代表團於昨日下午抵達北京，並發表聲明，蘇聯代表團對中國方面對蘇聯代表團的熱烈歡迎，表示感謝。

從跡象看來，蘇聯當局似乎和平和中國方面新領袖華國鋒，取得較佳的外交關係。

越南入聯國被否決 安理會定期再討論

【聯合國通訊社電】聯大於週末要求安理會定期再討論越南入聯國申請案。

在投票當中，積極性接納的票數為一百二十四票，否定的票數僅為四票，其餘為棄權票。

在投票之前，美國駐聯合國大使史提芬森表示，美國將支持越南入聯國申請案，但美國將保留對越南入聯國申請案的決定權。

中墨兩國有新協定

【墨西哥城路透電】墨西哥政府與中國政府，於週四在墨西哥城簽署一項關於中墨兩國間貿易往來之新協定。

該協定將使兩國間之貿易往來更為便利，並將使兩國間之貿易額增加。

蘇機爆炸死七十人

【莫斯科路透電】莫斯科蘇聯米格飛機，週六在莫斯科附近墜毀，機上七十人全部死亡。

據悉，該架飛機是在執行一項任務時，因引擎故障而墜毀的。

古堡最大精神病院 大火沖天病人疏散

【滿地可路透電】古堡省最大之精神病院，週六晚間發生大火，病人全部疏散。

據悉，該院發生大火時，院內共有約一百名病人，他們在院方的協助下，全部安全疏散。

中國駐加大使返國

【渥太華路透電】中國駐加拿大大使黃華，週六結束訪問，返回中國。

黃華大使在訪問期間，曾與加拿大外交部長馬丁會談，並與加拿大總理特納會晤。

亞省將大量建平房

【卡加利路透電】亞省房屋發展局，週六宣佈將大量興建平房。

該局表示，興建平房將有助於解決亞省目前的房屋短缺問題。

古堡內閣名單發表

【古堡路透電】古堡省長史密斯，週六公佈了內閣名單。

內閣成員包括：財政部長、教育廳長、衛生廳長等。

星報頭版編者呼籲

【多倫多路透電】星報頭版編者，週六呼籲讀者支持該報。

編者表示，星報將繼續為讀者提供最新的新聞報導。

竟在四個省份製造混亂 四人幫附從被追擊

【東京路透電】中國官方報紙人民日報週日再次提出警告，指任何形式之騷亂份子展開鬥爭，反對叛亂之四人幫。

雖然北京電台並無發出任何激烈之警告和行動，但福建電台却聲稱，軍人已恢復省內的秩序。福建省與國民黨統治的台灣遙遙相對。

在江西、湖南、湖北等省，同時出現指押四人幫罪狀的行動，結成小集團，組成私人權力。



台灣七名商人入獄 罪名共謀判十五年

【台北路透電】政府消息來源稱，軍事法庭，已判決七名台灣商人入獄，每人刑罰為十五年，罪名為從事共產黨地下活動。

另有六人以證據不足釋放。

據悉，該七名商人被控與共產黨有勾結，從事地下活動。

巴游不准駐以邊境

【貝魯特路透電】據此間亞拉伯報稱，敘利亞方面已向以色列發出通知，巴游不准進入黎巴嫩南部。

據悉，敘利亞方面認為巴游在黎巴嫩南部的活動，威脅到了黎巴嫩的安全。

美民權局派員來加

【渥太華路透電】美國民權局，週六派員來加，調查有關華裔移民之案件。

據悉，該局派員來加，是為了調查有關華裔移民在加拿大所遇到的困難。

「花金賽」演爭會青江

【北京路透電】「花金賽」演爭會青江，週六在江青在上海演出時，曾經在舞台上扮演妓女的角色。

據悉，該演爭會青江的演出，曾引起社會的廣泛關注。

兩代結緣台北佳話

【台北路透電】兩代結緣台北佳話，週六在台北上演。

據悉，該劇講述了一對父子在台北的感人故事。

鴉片大王風流雲散

【香港路透電】鴉片大王風流雲散，週六在香港上演。

據悉，該劇講述了一位鴉片大王在香港的傳奇故事。

針灸治療痛症有實效 所療診充擴將院醫央中

【雲南訊】星期四針灸有實效的醫生，招待會中，經針灸治療之病者，有百分之九十立即止痛。

據悉，針灸治療痛症具有顯著的療效，已引起社會的廣泛關注。

亞省將大量建平房

【卡加利路透電】亞省房屋發展局，週六宣佈將大量興建平房。

該局表示，興建平房將有助於解決亞省目前的房屋短缺問題。

古堡內閣名單發表

【古堡路透電】古堡省長史密斯，週六公佈了內閣名單。

內閣成員包括：財政部長、教育廳長、衛生廳長等。

星報頭版編者呼籲

【多倫多路透電】星報頭版編者，週六呼籲讀者支持該報。

編者表示，星報將繼續為讀者提供最新的新聞報導。

邵氏大戲院
 SHAW THEATRE
 TEL: 684-4732 號四五二街東定士舊
 映放半時七晚每：間時映放（節氣氣宣）
 編目半時二映加期假公衆、日、★期星逢
 同場加映
 大案劫
 陳觀泰主演
 凌雲
 井莉
 飛龍斬
 羅烈
 劉永主演
 燕南希
 下期獻映
 巴黎艷遇
 呂奇主演
 艾蒂
 同場加映
 毒后
 秘史
 陳華主演
 岳華主演

哀謝

先嚴諱祖閔字華堯陳公府君痛於一九七六年十一月一日壽終正寢閔享壽六十有九地不孝景行景文等隨侍在側親舍殯殮禮成服經於同月八日下午二時半假座網不慎殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙土園墓園叨蒙 至孝篤親公所陳顯川總堂協同辦理喪事復蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈輓聯誄詞親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

孤子賢行景文
媳婦方杏梨
孤女弟碧美貞美慈
女婿曾文强
外孫男曾榮富
外孫女曾榮蓮

勝和魚舖，宜建，孔星，子元同，胡卓英，胡壽年，陳藉康，陳應建同，曾占豪合家，樹儒合家，計成合家，陳明脩，黃金公，陳惠明同，徐覺明，黃忠傳合家，黃孔維，黃世德，黃潮衍，黃孔阜，黃兆良，黃石民，余卓生同，胡棠合家，啓活合家，大昌公司，譚聖位，譚華就，李栢棣，譚守儀同，關煜俊合家，秘書賈路同，黃炎宋合家，馬禮合家，陳景山，陳春和合家，林金葉，甄數，李燕洪同，譚祥合家，周瑞清，李媽民合家同，曹伯堅，岑百祥，岑炳麟同，岑錫維，黃文忠同，黃伯輝，黃栢同，黃文生，黃伯忠，李氏燦，羅樹榮，劉日輪夫婦，大昌公司全體職員，全加陳頤川總堂，陳頤川總會青年部同人，黃氏宗親總會，漢升體育會，至孝篤親公所，至孝篤親半年刊同人，岡州總會館同人，文強學校，華僑公立學校，李怕良，陳惠明，馬家

「賻儀」黃威，周容練，彭德共一千一百元，黃瑞祥，黃瑞源，方錦鴻，胡棠合家。（以上各一百元）陳象顯，譚振揚，方禎祥，黃秋雲，黃參影，馬爲明，李新明合家，（以上每五十元）李沃麟，方錦洲，鄭金燦合家，黃永舜，孔波婆，胡文藻合家，梅賜恩合家，胡仕仕合家，周榮策，胡榮權，馬壯，譚維楊，馬栢照，馬阜存，李林學，馬思聰，陳子熾，黃貴棠，唐治昌，陳俊德，（以上每二十元）馬海，胡昌勝，

雅，蕭秉祺同，大學殯館，元豐公司，名國酒家，元昌公司，元昌公司全體同人，賢隆合家，陳啓培合家，梅聯樹合家，方錦鴻，黃秋雲，李新民合家，馬爲明，馬素仁，馬素聰，李林學同，陳祖熾合家，聯昌公司，陳子豪合家，陳子鴻合家，胡仕仕，胡文操，黃壽鴻合家，湯棧合家，陳象顯，陳祖德，陳祖德，陳祖興，陳祖旺同，黃子芬合家，黃宗灼合家同，胡維軌，胡權同，胡特寬，胡本初合家同，濟民，華歌夫人，應發同，志一，香泉同。

卓傑，陳春和，陳明漢，李祝槐姆，陳子榮合家，陳子培合家，陳鴻堯合家，陳景安合家，陸景福合家，梅卓豪，梁興堂，周志雄合家，馬德堯，林華國夫人，許炯昌，關松幹，林利來，伍富強，江楚堅，唐福成，梁伯偉，勞國民強，黃行堯夫婦，鄺兆參，曾正，黃庚，李儀，（以上每十元）胡特源，胡榮榮共二十元，陳榮喜，陳榮就，陳兆球，鄭九球共五十元，黃佳，黃協共十元，陳明治十元，劉學美，關柜，李耀林，余耀彬，李樂天，許文俠，朱去非，江楚倩，馬長，黃金培，黃彩霞，黃堃俠，盧慶煥婦，胡買毓，胡仕泰，胡昭弼，胡梓仰，（以上每五元）卓慎之合家，馬兆熊合家（以上每三元）

Mr. & Mrs. Peter Chew, Mr. Dong Lop Chai, Mr. & Mrs. Chan Lee, Mr. & Mrs. Man Lee, Mrs. Jean Dong, Mr. & Mrs. Woo, Mr. & Mrs. G. Broadbent, & Family, Clara Lim, Fortin & Family, Manager & Staff, Royal Bank of Canada, Main & Hastings St. Staff at Eaton's Dept. Store, 645 & 346 & 545 Vancouver Wholesale Florists, Miss Ma Peiteri, Mr. & Mrs. Laughman Moh, Mr. & Mrs. Jong Chee Mr. & Mrs. Kenneth Wong Mr. & Mrs. Wesley Jang, Mr. & Mrs. B. Lee, Miss Cindy Skene, Mr. & Mrs. Don Gunn, Mr. & Mrs. Howard Lowe, Mr. & Mrs. Charlie Morville, Mr. Richard Jelfo, Hong James Agencies Ltd., Mr. & Mrs. Gordon Wong, Mr. & Mrs. Andrew Moh, Ms. M. Kingston, Canadian Acceptance Corp. Ltd., Mr. & Mrs. Lloyd McAlister, Mr. & Mrs. Ang Di Palmay, Mr. & Mrs. Yvne Di Palmay.

「素事」至孝駕親公府，駕親公所
半年刊同，陳顯川總堂，陳顯川堂青年
部同，閩州會館，陳賢隆夫婦，陳象顯
，陳煒聯，陳祖德，陳祖熾，陳應傑合
合，陳春和夫婦，陳惠明，陳新強，陳
計成，馮海，馬爲明夫婦，馬鈞德夫婦

(花園)黃崑山，陳國濃，陳社泮，陳榮光，陳榮啓同，黃參彩，譚楊楊，馬柏照同，陳明康，陳應傑同，劉廣，黃會平，黃偉夫同，習愛，象揮，象偉同，顧歡，應煥，植之同，李金河，黃文忠同，馮社盛合家，李毓麟，陳焯聯，胡彩星同，李炎，陳焯傑合家，廖騷，蔣平同，胡英傑合家，簡業存，馬均德同，胡游，黃榮銳合家，呂兆麟，伍煒麟同，黃日添合家，黃日昇合家，鄭金燦，鄭方玉葵同，朱國榮，鄭金愛，鄭少榮同，黃啓珉，馬思治，馬爲湛同，李旭，劉鐵合家，周耀東，李波來，伍善予，黃孔周，余撒和，關健雄，陳明修，吳桂仙同，黃兆坤，黃振業同，位仁酒家同人，雲嘉，愛光，福連同

馬伯照，黃仕仁，黃浩斌，黃宗灼，黃得鴻，黃文忠，黃崑山，黃望快，黃振業，黃宋，劉日輪夫婦，劉熾，劉良芳，譚就華，譚祥，李新民，李毓熾，甄芳，梅賜恩合家，龐炳棠，林近冬，吳得光，江楚濤，周容練，徐剛，羅樹榮余耀彬，伍鴻濂，胡特仕夫婦，廖伯良夫婦，方錦鴻夫婦，簡榮生夫婦，黃威，莫桂容同，黃石民，余卓生同，彭德，楚娣同，鄭金燦，方玉葵同，名園酒家，位仁酒家，黃衛漢同。

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校為多車
導悠久人便
教成循僑筆
導績循僑試
僑胞特聘僑
胞善誘以各
超著政註各
僑胞特聘翻
成績超著以
循僑胞特聘
悠久人便僑
導成循僑筆
本校為多車

歷史教授學
歷註冊教
車方通學
歷註冊教
車方通學
歷註冊教
車方通學

最久教授學
師註冊教
授通過學
習以提供
諮詢歡迎
諮詢歡迎

校長林伯篋

加惠電視修理
早上十時至晚十時上門，精工修理各式
彩色黑白電視，收費特廉，請電：二五
五、一六五三三。晚電三二一、六九二九
舖址：一四八五號七十街西。

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
製造廠

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

新邊麵苑
美鮮味

(戰勝) 至孝篤親公所同人，陳望川總堂同人，至孝篤親半年刊同人，陳望川總堂青年部同人，溫高華華僑公立學校廖伯良馬宗雅陳惠明蕭萊祺同，中華文化研究協會理事長黃孔維暨全體同人，中華總會館理事長林西屏副理事長人，中華總會館理事長林西屏副理事長黃忠傳林樹豐暨全體同人，黃氏宗親總會，漢升樹豐會，文強學校同，岡州會館同人，黃世穗黃孔周黃石民黃潮衍黃兆良黃孔阜黃孔維余卓生同，陳植之胡卓英陳應燦同，陳濟民陳愛光陳孔光陳榮祖胡壽年同，陳雲嘉陳應建陳繼堯同，袁炳陳明康陳燦獻同，胡彩星陳應樞陳藉康同陳明修關應雄周耀東吳桂仙伍善予余燦和牛波來同，陳海明陳惠明陳新強陳孔星陳輝豪同，陳福連陳象揮陳香泉陳孔星陳輝豪同，陳子元陳海邵陳顯耀陳紹華陳捷同。

愚考方名恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

式接洽。

儒胞光顧

時代冷氣雪櫃

價錢相宜

Hong Keng Driving School Ltd.

香港駕駛學院

學車者的消息！

近，由經驗人士主理，專講解交通路牌及駕駛規則，易學速成，只收費廿元，報名者從速，詳情請電：

域多利街5869] 學校：321-3722

馮君...433-0303

方太太：298-4623

雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

24小時服務住宅：876-6361

公司：254-7325

地址：喜士定東街六九六號

工程有限公司

加國
泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad
Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

明華女時裝

款式新，手工靚，取價平，有意做新衣者，請於每天五時後，親臨溫哥華十一

八八七學先生治。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887
香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

學

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及
加拿大各省十餘年，師資
優良，經驗豐富，悉心教
授，捷法速成，免費接送
，保證足鐘，並代備四輪

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.

434 Main Street Vancouver, B. C.

緬街四三四號 電話604-8634

專配西藥

化粧香品

各種補丸

沖晒咖啡

文房用具

畫報雜誌

僑胞光顧

格外歡迎

經理黃永衍啓

沙省交通便利，雅圖百餘哩，請便另
內有餐房，有酒牌，亦可擴充作大夜
總會，週生意穩定，潛力未盡，租廉
及營業時間短，有意欲營此業者，請每
日在下午三時後打電話與陳權先生接洽
(306) 843 3494 可也，不接(Colled Call)
若有信來往可用地址如下：Ken's Colo
Tone Room 417 Souris Ave., Weyburn
Sask. S4H 0C9

陸軍長柄靴等平賣

寸度五號至七號半平賣六元九毫九，其
他各種靴分別特價，請來參觀，你所欲買
的各式靴，本店均有特價平賣。Gabarr
Boots Shop 64 E. Hastings St.,

雜貨店連實業自賣

每日生意四百餘元樓上有住處，開價八
萬五千元，近 Windsor 和 三十五街電話
：三二一七—四三二四。

黃漢事所...
本公司定於八月一日遷往喜士定東街三二二號新址辦公，電話照舊，敬告客目。
新知舊友，請移玉步，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅

Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B. C.
TEL. 684-1754

沙省唐西餐生意自賣
本餐館位於沙省雷城之南 (Regina Sask.)
七十一里 (即 Weyburn Sask.) 俾仲埠

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. S
Tel: 681-7710

精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

凍房 冷氣

專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃顯堂日夜服務

嘉華工程

PLUMBING
蘇卓如主理

持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程

公司435-1010 晚上 437-8239

TEL: 251-1616

滿地可銀行
 華埠支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部 - 665-7225
 存戶部 - 665-7226

歡迎

房屋按揭
商業按揭

定期存款
年息 9 厘

- **房屋儲蓄計劃**
- **退休儲蓄計劃**

可減付稅重担
詳情歡迎詢問

經理：馬國材 **Manager: T. Mah**

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

歡迎 免費 實業 各種 投資 公寓 買賣
諮詢 費 貸款 種 資 商 房
四 價 款 意 地 樓 屋

湯天豪

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527

200 E. Pender St. Vancouver, B. C V6A-1T7 Canada

HOWE TONG

- ◎ 新屋五間，位天賓街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買舖和飲茶，開價五萬九千七百元起。
- ◎ 八組亞柏文位，細街夾廿五街，地寬樓大，年收約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，廉過買屋住。
- ◎ 五多益意連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位，可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營，開價十萬五千元，廉過買屋住。
- ◎ 上下層仔屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位城多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。
- ◎ 工業區咖啡室，位Clark Drive夾喜士定街，租廉兼好址，每日生意約一百二十元，每週開五天時間短又賺錢。
- ◎ 新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和般那比旺區，最適合僑胞投資。
- ◎ 康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩部升降機，近唐人街交通方便。
- ◎ 向有大批新盤不能盡登，歡迎詳情，請電話詢問，並免費替僑胞估價房屋。

溫哥華
 恒基
 香港

恒基兆業有限公司
 溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
 1 BM大廈一二三〇室
 電話：(六〇四) 六八九-七四六六
 Henderson & Lee Development Ltd.
 Suite 1230, 1BM Tower, Box 10131, Pacific Centre
 Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6
 Telephone (604) 689-7466

高價收購
 香港全幢樓宇
 或吉地
 可在美加任何一處
 交易毋須遠赴香港
 省時省費歡迎電詢

業 銀 託 信 光 億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

介紹特級活期儲蓄戶口

如果閣下時常有數目比較大的支票存入戶口，比如柏文每月所收租金等，而每月又使用數張支票提款的話，這個每月按日計息的特級活期戶口能够給予閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元，可享有利息七厘五。

本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業放款，房屋按揭，退休計劃，儲屋計劃，入息平均計劃，及展延分利計劃。

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄭紀新
副經理：張鑑釗

經濟住屋開放

(星期日午時至三時半)
248 N. Nanaimo St. 近喜士定及乃磨街
石米白屋，大客廳，三睡房，土庫，煤氣
室，近巴士，學校，只開價四萬六千九
百，首期不用五千，勝買分層出賃相宜。
六組新屋開文樓
西區十二年新，一層兩伙，有圓合，洗
衣室及停車位，街角潤五十五尺，開價
十三萬八，平過存屋。
陳宗怡 AMY CHAN 電話二九一 六六六四
百信實業公司電話六八四 八〇二五
傳呼電話 687-7111-802 號

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一 零 鮮 雞 各 本
律 沽 蝦 肉 器 以 號
歡 批 味 瓜 碗 丸 雞
迎 發 精 菜 碎 散 貨

昌記

承接現小木工傢
各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五五〇 七五〇
六八〇 九四四

振華器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel: 681-1728

多節送禮佳品
六至七寸紅雙喜湯碗
港彩飯碗 紅洋蓮飯碗
黃萬壽飯碗 糖瓷盅
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
一律八折平賣
至十二月二日



天龍八部

金庸著

第三十四回

那可有得商量，「玉燕嬌嬌一笑，
道：「三哥，我謝謝你啦。」
段譽見玉燕一笑，心中嬌媚無限，
只覺得自己腦中微感暈眩，跟着胸中
又是一酸，暗道：「只爲包三先生答
應少向慕容公子問幾次別扭，便對他
如此親切，慕容復啊慕容復，你前生
到底積了什麼大功德，竟有這麼一位
美人待你這般的情義深重？」
司馬林見包三先生自顧和玉燕燕
說話，對自己的場面話全沒理睬，不
由得心中深怨，適才他相救自己的
恩德，那半分也不顧了，左右一
揮，帶了青城派的衆人便向門外走去。

包三先生道：「且住，你站着聽
我吩咐。」司馬林回過身，道：「什
麼？」包三先生道：「聽說你到姑蘇
來，是爲了替你父親報仇，這可找錯
了，你父親司馬南，不是慕容公子殺
的。」
司馬林道：「何以見得，包三先
生怎麼知道？」包三先生怒道：「我
既說不是慕容公子殺的，自然就不是
他殺的了，就真是他殺的，我說過
不是，那就不算，難道我說過的
話，都作不得數麼？」
司馬林心想：「你這話也可真
一點微末功夫，那用得着我慕容兄
親自費心，慕容公子的武功高我十
倍，你自己想想，司馬林也配他親自
手麼？」

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
OICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
發芽菜 鮮豆 靚豆 發芽菜 發芽菜 發芽菜
便捷妥當

大發裝修

電話：九二二-六五八五
土庫間格 露台車房
舊屋翻新 水電油漆
工精價廉 免費估價

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費
估價。電話：四三七-六五五七林。

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時菜 每星期 營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等
一切工作。保君滿意
Johnny Chow Plumbing
559 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone 876-9512 876-6872

PLUMBING GAS STOVE

水喉潔具 煤氣工程
電話：二五四-四九三五
修理電視機
專上門修理，彩色及黑白電視機價錢相
宜，保證工作滿意，二五四二項士威街
，隨時服務。電話：二七六六八八

永安實業公司

1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Rty. Ltd. 873-8604
★三一壹九 四十五街東，四年新三睡
房，完成土庫，廁所廚房，八萬四千
★二四四〇，廿六街東，三房，五萬三
★二五七五，Cambie街，四房，六萬七
★二六三六，廿六街東，新屋八萬三開價
★三九四四，多倫多街，土庫完成五萬六
★十一一〇，柏文年租九萬九，廿六萬五
★百老匯街柏文連車庫，業舖十六萬
★柏文連車庫 66X130，取價五萬二
★(開價八萬八七六，一〇三三三)
★市中心商業樓收租每月十五元取價
★十九萬(近 Simpson Street 貨公司)
★一年新屋，現款一萬元(收租九萬)
★近士丹利公園四十柏文年租近六萬
★二睡房及土庫，二千元首期，四萬三
(開價八萬七三三，八五〇四)
★實業按揭貸款
★購買房屋只需10%首期，餘款本公司
可安排按揭，費用低廉
★如要借款買房或各項商業樓宇
本公司可安排各類按揭，包括現有按揭
按揭，需轉按揭，數目可達50萬，估價數
字，由數千至數百萬元，費用廉，絕
對保密。
(請與經理吳志健洽八七三-八五〇四)
★買賣實業佣金特平。

權筆左

華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
維多利亞街一號
文華商業大廈
二樓候教

蔣佐治

專賣名廠及上門修理彩色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優
待可充銀期
地址：一五二六號喜士定東街
電話：三五三-九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八-五八七五

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
我國優質鞋靴鞋莊總匯
男女老幼款式尺碼皆備
男裝耐穿中發零售特平
優待福利金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝
飾藝術，本公司精製彩
畫，天板，龍柱，壁飾
石獅，橫樑，圓拱門，
屏風，花邊雕刻及仿古
傢俱等。華美典雅，經
濟實惠，尺寸合適，隨
意更換，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。
井具專業人才，服務
各類招牌廣告，設計新
穎，價錢平，歡迎惠顧。

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
MAIN STREET VANCOUVER 4
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷有年
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各
種語言

環球旅遊有限公司

好商業舖三間位址，樓上柏文四組及土庫貨倉，全
部租滿有批，年收銀約三萬元，勿失良機，開價公道
●業舖連貨位近郊發展區，有得佳，一廳三睡房，上
年生意十六萬元，商業地，僅售十三萬五千元，抵買
五十九街西一〇八號，一廳兩睡房土庫另兩
睡房及娛樂室，地大 68X130 有泳池，售九萬一千元
●中區業舖生意出讓，位北雲街，四周皆柏文及酒店
，上年生意約廿五萬元，業主經營廿多年，想退休，
有長批十年，五萬元首期，即可開張，賺錢賺到笑。
●一街東一四四八號，靚屋一間兩睡房，開價八萬餘元
●土庫另三睡房娛樂室等，開三間，開價八萬餘元
●前舖後居業舖生意出讓，位柏文內，鄰近柏文及醫院，
上年生意約十八萬元，有長批租，開價五萬餘元。
●華埠中區業舖生意出讓，雅座百餘，冷氣調節，酒牌
廚具俱備，週年生意穩定，有長批，首期四萬五千元
●十一街東五十號，合法律四組月租六百六萬二千元
●Downing 商業舖一間樓上柏文一組有批月租九百五

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到罐頭食品：
羅漢齋 燉齋鴨
齋鮑魚 三鮮上素
蝦油收笏尖 辣椒蝦油收笏
八寶辣醬 雪菜

長城公司

GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八三五

新貨介紹
北菇三鮮麵
名貴貝雕畫
向陽牌暖水壺
幼滑白裸乾

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

購徵

業物產地港香
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港各地或全座樓宇，出價頗高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V6Z 1E6
電話：八七三-一八八，住宅：三三五-八八九一
公司電話：八七三-一八八

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一-一〇二二
每天新鮮雞應市
冷氣開放，新型設備

宏海承接土木大小工程
屋改建、商店裝修、土庫間格、露台
房、換新瓦面、補漏油漆。
電話：二九一—九八六一

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
夜應命。電二九八—五八七八余鴻智

